

Malaquías

Malaquías itztoya quema polihuiyaya 400 xihuitl para hualas Cristo. Yaya itztoya nopa tlayacapan tlajtol pannextijquetl tlen nopa Antiguo Testamento. Malaquías tlayolmelajqui icamanal TOTECO quema ya quicuaultlalijtoyaj nopa tiopamitl. Pero nopa masehualme pejttoyaj quichihuaj miyac tlamantli catli amo cuali huan ayacmo quinejque quihueyichihuase TOTECO quen yaya quipactía. Quimacayayaj TOTECO tlacajcahualistli catli amo quinamiqui huan ayacmo quitlepanitayayaj itlanahuatilhua. Malaquías quinixcoilhui nopa israelitame huan quinyolmelajqui para TOTECO hualas quintlajtolsencahuaqui. Nojquiya quinyolmelajqui para se tonali TOTECO quihualtitlanis nopa tlajtol pannextijquetl Elías para quicuaultlalis iojhui TOTECO.

Malaquías quiyiya ome partes:

Malaquías 1—2 Quintelhui nopa israelitame ica catli fiero quichihuayayaj.

Malaquías 3—4 TOTECO hualas quintlajtolsencahuaqui huan quintlapajpacchihuaqui.

**TOTECO quinexti iteicnelijcayo
ica nopa israelitame**

1 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niMalaquías, huan nechilhui ma niquinpohuili israelitame.

2-3 TOTECO quiijto: “Na nimechicnelía miyac.”

Pero anquijtohuaj: “¿Quenicatza techicnelijtoc?”

Huan TOTECO quiijtohua: “Nimechicnelía pampa nimechtlapejpenijtoc quema nijtlapejpeni para niquicnelis amohuejcapan tata Jacob^a, masque iicni, Esaú, catli achthui tlatatqui, amo nijnejqui. Huan pampa nijtlahuelcajqui Esaú, nijchijqui nochi cuatitlamitl catli eliyaya iaxca ma eli quen huac-toc tlali. Huan nochi italhua niquinmactili tlapiyalme catli mosisiniáj para nopona ma tluacua.”

4 Huan huelis iixhuihua Esaú quiijtose: “Masque quitlamisosolos total, sempa tijcuaultlalise.”

Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quiijtos: “Sintla

nopa edomitame sempa quicuaultlalise, na sempa nijsosolos. Huan masehualme quitocaxtise inintlal: ‘Inintlal masehualme catli quichihuaj catli fiero.’ Huan masehualme quintocaxtise iixhuihua Esaú: ‘Masehualme catli amo quiyipase tlapojpolhuili ica TOTECO para nochipa.’ **5** Pero amo quej nopa nimechchihuilía, anisraelitame. Anquitas nopa tlasemanalistli ica amoixteyol huan anquijtose: “Tlahuel hueyi TOTECO huan ihueyitilis quionpano inepa total Israel.”

TOTECO quintelhui totajtztzi

6 Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quinilhúa nopa totajtztzi: “Se conetl quitlepanita itata huan se tequipanojquetl quiimacasi iteco. Huajca sintla na nieli niamoTata, ¿para tlen amo antechtleanitaj? Huan sintla na nieli niamoTECO, ¿para tlen amo antechimacasij? Pero amojunti antotajtztzi catli antechcualancaitaj.”

Huan nopa totajtztzi quitlatzintoquiláj: “¿Quenicatza timitzhuejcamajcajttoque?”

^a1:2-3 O Israel.

7 Huan TOTECO anmechnanquilis: “Nij-mati antechhuejcamajcajtoque pampa antechmacaj tlacajcahualistli catli fiero ipan notlaixpa.”

Huan antechtlatzintoquilíaj: “¿Tlaque tlacajcahualistli catli fiero timitzmacatoque?”

Huan TOTECO anmechilhuis: “Anquixtíaj antechcualancaitaj quema anteyolmelahuaj para ma amo nechmacaca inintlapiyalhua catli más cuali. Ma san nechmacaca tlen hueli tlapiyali catli metzcototic, popoyotzi, o mococohua. ¿Anmo-ilhuíaj para ya nopa cuali para antechmacase? 8 Sintla anquitencahuaj se tlapiyali para tlacajcahualistli catli metzcototic, o popoyotzi o catli mococohua, huajca nelía fiero anquichijtoque. Xijhuiquilica amotlanahuatijca se nemactli quej nopa huan anquixtase sintla quipactis huan quiselis.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

9 “Huajca ximotlatlajtica huan techtlaj-tlanica ma nimechtlasojtla quema antechmacaj tlacajcahualistli catli fiero huan anquixtase sintla nijchihuas. ¿Para tlen nimechtlasojtlas quema quej nopa fiero antechchihuilíaj?” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

10 “¿Cuali elisquía sintla itztosquía se totajtzi catli quitzacuasquía ipuertajyo tiopamitl para ayacmo quitlatis nopa tlaixpamitl huan ayacmo quiselisquía tlacajcahualistli quej nopa! Tlahuel nicualantoc ica amojuanti huan yeca ayacmo nijselis amotlacajcahualis.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

11 “Pero ica sequinoc masehualme catli amo israelitame, quena, ipan campa hueli tlamme nechhueyitlepanitase masehualme catli amo israelitame. Ica ijnaloc huan hasta tiotlac nechhueyichihuase huan nechmacase tlacajcahualistli tlen copali catli mijyotía ajhuiyac huan nechmacase tlacajcahualistli catli tlapajpactli.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

12 “Pero amojuanti miyac antechixpanoj. Amo anquipatiitaj notlaixpa. San an-

quijtohuaj: ‘TOTECO itlaixpa amo neli tlapajpactli huan huélis tijmacase tlen huéli tlamantli catli ayacmo tijnequij.’ 13 Huan anquijtohuaj: ‘Nelía ohui tijtequipanose TOTECO huan ohui para tijchihuase catli yaya quinequi.’ Huan anquihuejcamajcahuaj nopa tlanahuatili para tlacajcahualistli. Quej nopa antechcualancaitaj.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

“Huan quema antechmacaj tlacajcahualistli huan anquihualicaj se tlapiyali catli anquichtectoque, o catli metzcototic o catli mococohua, ¿anquixtase cuali nimechselilis? ¡Amo! ¡Amo nimechselilis! 14 Ma eli tlatelchihuali nopa masehuali catli quijtohua tlamiyacapa para nechmacas se oquich borrego catli cuali huan tepa quipatlas ica seyoc catli cocoxquetzi. Quena, yaya tlatelchihuali, pampa na, ni-Tlanahuatijquetl Catli Tlahuel niHueyi huan quinamiqui para nochi masehualme ipan campa huéli tlamme ma nechmacasica huan ma nechtlepanitaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Quintelhui totajtzitzi ica catli fiero quichihuayayaj

2¹⁻² “Nochi antotajtzitzi xijtlacaquilica cuali ni tlanahuatili catli nimechilhua: Sintla amo anquiltacaquilise, huan amo anmotemacase ica nochi amoyolo para antechhueyitlalise, huajca nijtitlanis ipan amojuanti se hueyi tlatzacuilitlistli huan nimechtelchihuas. Quena, masque nijnequisquía nimechtiochihuas, nimechtelchihuas pampa amo antechtlepanitzoque. Nelía ya nimechtelchijtoque.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

3 “Por nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque, niquinixtilis inintequiticayo amoxhuhua para elise totajtzitzi. Huan nimechixpolos inincuitl ni tlapiyalme catli antechmacaj para tlacajcahualistli. Huan anmechhuicase nochi amojuanti para anmechmajcahuase quen catli quihuicaj cuiltlatl. 4 Huan huajca anquimatise para elqui na catli nimechyolmelajqui xijtoquili-

ca nopa tlanahuatili catli nijmacac amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

5“Nopa camanali catli huejcajya nijchijqui ininhuaya iixhuihua Leví elqui para ma quipiyaca nemilistli huan tlasehuilistli. Huan niquinmacac para ma nechtlepanitaca huan ma nechimacasicac. Huan nechimacasiyayaj huan noixpa moechcapanohuayayaj. 6Injuanti quinnextiliyayaj israelitame nochi nopa tlanahuatilme catli xitlahuac catli na niquinmacac. Amo quema quinstlacahuayayaj, niyon amo quema quincajcayahuayayaj. Nochipa nejnenque xitlahuac noixpa huan quipixque tlasehuilistli nohuaya. Huan quichijqui para miyac masehualme ma quicahuaca inintlajtlacol. 7Quinamiqui para totajtzitzi ma tenextilica quenicatza nechiximatise na, niamoTECO. Monequi quimachtise nopa tlanahuatilme catli nimechmacatoc pampa se totajtzitzi eli notlayolmelajca, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

8“Pero ama, antotajtzitzi, anquicajtejtoque noojhui, niamoTECO. Huan ica amotlamachtli, miyac anquinchihualtjitoque ma motepotlamica huan ma huetzica ipan tlajtlacoli. Quena, miyac anquixpanotoque nopa camanali catli nijchijqui ihuaya amohuejcapan tata Leví.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

9“Huajca yeca iniixpa nopa masehualme na nimechehcapantlalijtoc huan nijchijtoc para injuanti ma anmehchijyaca quen se tlamantli catli fiero. Ya ni nijchihua pampa amo anquitoquilijtoque noojhui. San anquitlapejpenijtoque catlique notlanahuatilhua anquinequij anquinelto-case. Huan catli amo anquinequij anquitoquilise, san anquixpanoj.” Quej ni quijtohua TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Malaquías quinnojnotza israelitame

10Nochi tojuanti tijpiyaj san se totata. Huan setzi Toteco Dios techchijchijqui nochi tojuanti. Huajca ¿para tlen timochihui-

líaj miyac tlamantli catli amo cuali huan ti-quixpanoj nopa camanali catli TOTECO quichijqui ica tohuejcapan tatahua? 11Ipan tlali Israel, israelitame quichijtoque tlajtlacoli catli fiero iixpa TOTECO. Quena, nojquiya ipan tlali Judá huan hasta ipan altepetl Jerusalén, israelitame tlahuel tlaixpanotoque. Quena, israelitame ipan tlali Judá quichijtoque amo tlapajpactli itiopa TOTECO catli tlatzejtzeltolitic huan catli yaya tlahuel quicnelía. Pampa tlacame nozona mosihuajtjitoque ininhuaya sihuame catli quinhueyichihua tlaixcopincayome huan tiotzitzitzi. 12TOTECO ma quitzontlamilti tlen hueli tlatcatl catli itztoc ipan total catli quichihua nopa huan ayacmo itztoz tohuaya tiisraelitame. Quena, ma quitzontlamilti masque se totajtzitzi catli quitencahua tlaicajcualistli iixpa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

13Nojquiya anquichihuaaj para TOTECO itlaixpa ma xoloni ica amoixayo. Anchocaj huan antlahuejchihuaaj pampa TOTECO ayacmo quichihuilía cuenta nopa tlaicajcualistli catli anquimacaj, niyon ayacmo anmehselía ica paquilistli. 14Anmotlatzintzoquilíaj: “¿Para tlen TOTECO techtlahuelcajtoc?” Na nimechilhuis para tlen. Eltoc pampa TOTECO quiiac quema anquincajtejque amosihuajhua catli anmosencajtoyaj ininhuaya ica tlaicuiloli quema antelpocatixtoyaj, yeca yaya anmehchihua. Quena, masque sesen tlen nopa sihuame eliyayaj temachme amohuaya, san anquintlauelcajque. 15TOTECO anmehsancajcotili sesen amojuanti ica amosihua huan anmehchijqui san se amotonal. Huan anmehchijqui quen setzi pampa quinequiyaya xiquinpiyaca coneme catli tlatzejtzeltolitic para ya. Huajca nimechihua sesen amojuanti, monequi xijmocuitlahuica amoyoltzi huan ipan amoyolo amo xijnequica catli amo cuali. Sesen tlen amojuanti ma quitlepanita isihua catli mocuili quema eliyaya telpoca tlatcatl huan ma mochihua temachtli ihuaya.

16Pampa TOTECO Dios tlen tiisraelitame quijtohua: “Amo nijnequi niqitas quema se tlatcatl huan isihua mososolohuaaj, o se quicahua seyoc. Amo nijnequi niqitas quema se

tlacatl mocuilis isihua huan teipa quiixpanos huan yas ica seyoc. Yeca monequi ximomocuitlahuica ipan amotlalnamiqulis para ayacmo ximosihuacahuaca.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

**Nopa tonal quema TOTECO
tetlajtolsencahuas**

17 Anquichijtoque para TOTECO ma sihuai ica miyac amocamanal.

Pero antlatzintocaj: “¿Ica tlaque tlaman-tli tijchihualtjitoque ma sihuai TOTECO?”

Anquisiyahuiltijque pampa anmoilhuaj amo quichihua catli xitlahuac huan amo quema quintlatzacuiltía amo cuajcualme. Anquijtohuaj para TOTECO más quipactíaj catli tlajtlacolchihuj. Antlatzintocaj: “¿Canque itztoc Toteco Dios catli quichihua catli xitlahuac?”

**Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO
tetlatzacuiltis**

3 “¿Xijtlachilica! Na nijtitanis notlayolmelajca ma yohui noixpa para quicualtlalis noojhui. Huan teipa ajstituhuetzis amohueyiTeco catli anquitemohuj. Ipan se tlatoczi ajstituhuetzis ipan Itiopa nopa tlayolmelajquetl tlen nopa camanal sencahuali catli nijsencajqui amohuaya. Yaya itztoc catli anquichiyaj huan tlahuel anquinequij ma huala.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij.

2“Pero ¿ajqueya huelis quijiyohuis huan mocahuas para itzto ipan nopa tonal quema yaya hualas? ¿Ajqueya huelis moquetzas para quiixnamiquis quema yaya monextis? Yaya elis quen se tlitl catli nelia temajmati catli quiatilis tlen hueli tepostli. Elis quen se xapo catli más chicahuac catli hueli quichipahualtía tlen hueli yoyomitl catli soquiyo. 3Quen se teposchijquetl quitlapajpacchihuas nopa plata tepostli ipan tlitl, yaya quintlapajpacchihuas nochi levitame. Quena, nochi totajtzitzi quinyeyectis quen quiyeyectía oro o plata ipan tlitl huan quinextis inintlajtlacolhua. Huan teipa no-

chi totajtzitzi itztose notequipanojcahua ni-amoTECO huan nemise xitlahuac noixpa huan nechmacase tlacajcahualistli catli cuali quen quinamiqui. 4Huan huajca na ni-amoTECO sempa nijcualtis nopa tlacajcahualistli catli anquihualicase anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Judá huan ipan al- tepetl Jerusalén. Sempa elis nochi quen eliyaya hasta huejcajya.

5“Ipan nopa tonal na nihualas para ni- quintlajtolsencahuas nochi israelitame. Huan nimantzi niqintelhuis huan niqintlatzacuiltis tetlajchihuiani huan catli momecatíaj huan nochi catli istlacatij quema tlatestigojquetzaj huan catli quinichtequilíaj inintequipanojcahua inintlaxtlahuil. Ni- quintlatzacuiltis catli quintlajiyohuilitíaj ca- hual sihuame huan icnotzitzitzi, huan catli amo quinchihuilíaj seyoc tlali ehuani catli cuali huan catli amo nechimacasi na.” Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Ite- quihuajcagua Ma Tlatlanitij

Diezmos huan ofrendas

6“NiamoTECO, amo nimoyolpatla, yeca ayamo nimechtzontlamitía anisraelitame^b. 7 Anquitalhuelcajtoque notlanahua- tilhua hasta ipan nopa tonali quema itztot- yaj amohuejcapan tatahua. Pero noja hue- li anmocuepase ica na. Quena, xihualaca campa na huan na sempa nimocuepas campa amojuanti huan nimechtlapojpol- huis. Pero anquijtohuaj: ‘Amo quema timohuejcatlalijtoque tlen ta.’

8“Pero nimechtlatzintoquilis: ‘¿Se tla- catl quitlachtequilisquía Dios?’

“Huan anquijtohuaj: ‘Amo, amo aqui quichihuasquía.’

“Pero amojuanti, quena, antechtlach- tequilijtoque.

“Huan anquijtohuaj: ‘¿Ipan tlaque tla- mantli timitztlachtequilijtoque?’

“Antechtlachtequilijtoque ipan nopa diezmos huan ipan nopa ofrendas catli quinamiqui antechmacasquíaj. 9Nochi amojuanti ipan ni tlali antechtlachtequi- lijtoque huan yeca nimechtelchijtoc.

^b 3:6 O anixhuahua Jacob.

10 Huajca xijhualicaca nochi diezmos campa tlaajocuij tiopan calijtic para sempa oncas nopa tlcualistli catli monequi ipan nochaj. Quej nopa xijchihuaca huan techyejyecoca huan anquiiatase para nijtlapos nopa ventanas ipan ilhuicactli huan nimechtitlanilis miyac tlatiochihualistli hasta tlahuel onmocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

11 “Quena, na nijmocuitlahuis amotlatoc para nopa oculime ma ayacmo quicuaca, huan nijchihuas para amoxocomecamil ayacmo quitepehuas itlajca quema ayamo acsitoc.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. 12 “Huan masehualme ipan nochi sequinoc tlatme anmechtocaxtise antlatiochihualme pampa nochi anquiiyase ipan amotlal.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quinicnelía imasehualhua

13 “Anquiiijtojqe tlen na miyac camanali catli fiero huan catli nechylcocojtoc”, quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

Pero anquiiijtohuaj: “¿Tlaque camanali tiquiiijtojqe?”

14 “Anquiiijtojqe: ‘San tlapic para tijtequipanose Toteco Dios. Amo tleno techpalehuía para tijchijtinemise nochi catli quiiijtohua itlanahuatilhua. ¿Para tlen ma timotequipachojtinemica ica totlajtlacollhua iixpa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij? 15 Tiquitaj para masehualme catli mohueyimatij, paquij, huan catli fiero innemilis, quisaj cuali. Quiyejyecojtoque TOTECO, huan yaya amo quintitlanilijtoc niyon se tlatzacuiltli.’ Quej nopa anquiiijtojqe.”

TOTECO quintlasojtlas imasehualhua

16 Huan quema nopa masehualme catli quiimacisque huan quiicnelijque TOTECO quicajque nochi inin, mocamanalhuijque huan mopohuilijque catli cuali TOTECO quinchihuilijtoya. Huan TOTECO quintlacauquili huan quiiijcuilo catli quiiijtojqe

ipan se libro nepa iixpa ipan ilhuicactli campa quiipya nochi inintoca nopa masehualme catli quiimacasiq huan monejnehuilíaj tlen ya.

17 Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quiiijto: “Nijuanti elise nomasehualhua ipan nopa tonal quema niquintlapejpenis ajqueya inijuanti más niquinicnelía. Huan ipan nopa tonal niquintlapojpolhuis catli nechicnelíaj huan amo niquintlatzacuiltis, quen se tlatcatl quitlapojpolhuía icone catli quittepanita huan quichihua nochi catli quinahuatía. 18 Huajca quena, ipan nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas, anquiiatase tlaque tlamantli catli cuali niqinchihuilis masehualme catli quiipiyaj innemilis xitlahuac noixpa. Huan anquiiatase tlaque tlamantli fiero niqinchihuilis catli fiero innemilis. Huan anquimatise para amo san se tlamantli quipantise masehualme catli nechhueyitlepanitaj ica masehualme catli amo nechtlepanitaj.”

Monechcahuía nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas

4 “Monechcahuía nopa tonal quema nitetlajtolsencahuas. Nopa tonal elis quen se tlitl catli tlahuel totonic. Huan nopa tonal nochi catli mohueyimatij huan nochi catli fiero innemilis tlatlase quen sacatl catli huactoc. Quena, elis quen tlamitlatlas se hueyi cuahuil hasta niyon inelhuayo amo mocahuas.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

2 “Pero para amojuanti catli antechimacasiq huan antechicnelíaj, monextis se catli elis quen se tonati. Huan campa ajsis Itlahuil nochi elis xitlahuac huan quichicahuas nochi catli monequi. Huan anmechtotomas para anquisase anhuitontinemise ica paquillistli quen pilbecerrojtztzi catli quinquixtjtojqe tlen campa quinzactoyaj. 3 Huan ancuajcualme annoquetzase ininpan amocuajcualme pampa fiero masehualme elise san quen cuanextli amoicxitla.” Quej ni quiiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

4“Huajca xiquelnamiqica para xijtlanmichi huaca nochi nopa tlanahuatilme huan leyes catli nijmacac notequipanojca Moisés huejcajya ipan nopa tepetl Horeb para ma anmechmaca nochi anisraelitame.

**Elías hualas quema ayamo
tetlajtolsencahua**

5“¡Xiquitaca! Na nijtitlanis nopa tlajtol pannextijquetl Elías quema ayamo ajsi nopa tonal tlen na, niamoTECO. Quema ajsis

nopa tonal elis nelía hueyi huan temajmati pampa nitetlajtolsencahuas huan tlahuel nitetlatzacuiltis. 6Pero quema ayamo ajsi nopa tonal, ajsis Elías huan quichihuas para tetajme ma moyolcuepaca tlen inintlajtlacolhua huan moyoltlalise ica inincone hua. Huan quichihuas para tellocame ma moyolcuepaca huan ma moyoltlalica ica inintatahua. Pampa sintla amo moyolcuepase masehualme, na nihualas huan nijtelchihuas inintlal huan nijtlamisolos.” Quej ni quiijtohua TOTECO.